CABECERA

YACIMIENTO: Capilla del Rey Casto (Oviedo, Asturias)
MUNICIPIO: Oviedo
PROVINCIA: Asturias
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 2311; IMA 37; IHC 250;
N. INV: Desaparecido
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lápida
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: LAPIDA
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 1
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia manuscrita
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Hic colligit tumulus regali ex semine corpus Geloyre regine, Ordonis {secundi} uxor(is) obiit era DCCCC ... et hoc etiam loculo regina Tharesia clauditur.

Lectura dada por IMA 37.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Este túmulo contiene el cuerpo de la reina Elvira, de estirpe real, esposa de Ordoño <tercero>. Murió en la era DCCCC... y también se encuentra en este lugar la reina Teresa.

Traducción dada por IMA 37.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: IMA 37.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Epígrafe sobre lápida. Las letras se presentan en una sola línea a lo largo de la sepultura.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo X.
CRIT. DAT.: Respecto a la fecha de la era DCCCC..., aunque la consideramos incompleta, cabe aplicarla a Elvira, esposa de Ordoño II, que había muerto ya en el año 924; pero mejor iría con Elvira, esposa de Ordoño III, si murió poco después que su marido (956). No puede aplicarse ni a Elvira, la hija de Ramiro II, que vivió en el año 966/967, ni a Elvira, esposa de Bermudo II, pues ambas sobrepasaron el año 1000 de la era hispana.
CONTEXTO HALLAZGO: En el cuerpo de la primitiva Iglesia de Santa María, del lado norte de la del Salvador, la que recibe hoy el nombre de la Capilla del Rey Casto, en un sepulcro sin bulto, en tumba de piedra debajo del arco, se pueden leer las letras a lo largo de la tumba (Morales según IMA 37).
OBSERVACIONES ARQUEOL.: Morales, en su *Crónica*, y Carvallo creen que se trata de Elvira, esposa de Ordoño II. Morales, por el contrario, supone más bien dos posibilidades: que fuera Elvira, monja, hija de Ramiro II y Teresa, esposa de Sancho el Craso. Contra esto está que Elvira la hija de Ramiro II no fue la reina; o bien que fuera Elvira, esposa de Bermudo II y Teresa, esposa de Bermudo III, lo que contradice lo que Morales había dicho antes de que Elvira, la esposa de Bermudo II, estaba en San Isidoro de León. En nota se apunta otra posibilidad: que fuera Elvira, segunda mujer de Ordoño III y Teresa, esposa de Sancho el Craso, ambas esposas de reyes rivales pero medio hermanos. Esta Elvira es la protagonista más probable de nuestra lápida, y de ella se añade que era una dama muy hermosa y madre de Bermudo II.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 2311; IMA 37; IHC 250; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 52. Menor Natal, Elisabeth (2023) Inscripciones medievales latinas en la colección documental de Luis José Velázquez, marqués de Valdeflores, Madrid, Guillermo Escolar Editor, pp. 197 y 200. Rodríguez Suárez, Natalia (2009) Ambrosio de Morales y la Epigrafía Medieval, León, pp. 172-174. Carvallo, Luis Alfonso de (1977) Antigüedades y cosas memorables del Principado de Asturias, Gijón, p. 259. Yepes, Antonio (1960) Crónica de la Orden de San Benito, Madrid, vol. III, p. 234. Cuesta Fernández, José (1957) Guía de la Catedral de Oviedo, Ediciones de la Excma. Diputación Provincial de Asturias, Oviedo, p. 46. Tirso de Avilés (1956) Armas y linajes de Asturias y

antigüedades del Principado, Ms. de fines del siglo XVI, Oviedo, p. 176. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo, p. 11. Quadrado, José María (1855) Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León, Madrid, p. 67. Masdeu, Juan Francisco (1784) Historia critica de España, y de la cultura española, A. de Sancha, Madrid, tomo 9, p. 63. de Morales, Ambrosio (S. XVII) Relaciones del viaje que Ambrosio de Morales, cronista de Su Magestad, hizo por su mandado, el año de 1572 a Galicia y a Asturias, Manuscrito (Mss/2063), p. 87.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES